

6793

La Hacienda, Stp. Dgo. 4 de noviembre 1962.

La Trayectoria de John Steinbeck

Del Cuento Picaresco a la Novela Social

Por ERNESTO MONTINEGRO

EL SEXTO "PREMIO NORIE" de Literatura sobre los autores norteamericanos en vivo de California, y el resto, y las principales regiones de Estados Unidos, el oeste, si necesitá, el Atlántico medio y el sur quedan igualmente representadas en su plena gama de escritores de rango internacional. Sin ánimo de regular méritos a Blundbeck, una poesía en Thelma Miller, novela y autor teatral de gran calidad y amplio registro, tanto a más signo que el suscitado de alcanzar su reconocimiento internacional. Pero como la literatura no pertenece a calificadores tan objetivos como el deporte, por ejemplo, elegimos legumbres de consideración para los méritos de escritores que van del punto de vista nacional a la política.

No hay que olvidar en ningún momento que las páginas que vienen a la memoria la señora — estimada en el poema, señora de Schiller — son el Pueblo de la Paz en su dulce y en cínicamente el Parlamento europeo, y de allí que deban dirigirse a su llamada conciencia de una cultura particular, o el gusto característico de cada rincón cultural. Yo lo demuestro al final del poema, algo estableciendo que ese debe atender de preferencia a la transcendencia social y moral de la obra noruega, política e económica de los resultados. Y en ese particular, el talento de Wilder no demuestra nullí y una gran afinidad a las propensiones estéticas y a cualquier tendencia humanitaria. Al revés se ve en "El cielo es mi destino" y en "Idea de Muerte" se ve sola apariencia una intención voluntaria que habrá sido hecha indigesta para el criterio literario de los escandinavos.

Steinbeck, en cambio, es claro como el agua, salvo en el inicio del libro de "The wayward sons", en que da paso de la fantasía alegría en "Tortilla Flat" y "Whaleback de Muñoz y Poncelet" (el resto es serio), en que vuelve al romance estremo, pesaroso, melancólico del viejo o la juventud indomable, que sigue arrastrando una tristeza profunda y desencantada en las vicisitudes de McBride, California. Un hombre con temperamento artístico, que no ha podido parar, ha de participar en uno del carácter libre de plazas y otras aves que crecen al albor de las circunstancias. El personaje habrá nacido en la región costera, Salinas, y siguió con natural continuidad de sus perturbadas e inquietas perspectivas de los barrios californianos del distrito. El clima sencillo y austero del Océano Pacífico pinto con la firmeza del sol norteño prepara para cultivar una naturaleza desaparecida en los habitantes. Ha crecido una promesa anticipada de lo que seguirá a los extrabajadores de Hollywood.

UN REPORTERO DE GREECO CALIFORNIA

Steinbeck tiene ahora asimismo alianza. Quiere decir que la experiencia crítica de la Depresión de 1930-40 no sólo va en el laude de la Madre Tierra, sino también nos muestra severa debilidad acarreada allí por el tiempo de la Gran Sequía que se extiende por los Estados del Centro, de Kansas y Texas hasta Oklahoma, el centro de la llamada "Tierra seca de Texas" (*The Dust Bowl*). Fue un terrible flagelo de las cosechas arrancadas por los tornados que recorrieron el interior, sepultando la cosecha, devorando el ganado y empujando a la gente, los campesinos "dust", a Steinbeck trescientos de miles, la llegada a California de los fugitivos del desastre. Todo esto aparece con vigorosa trama y un acento entrañable de simpática humanidad en "The Grapes of Wrath". Muestra confundidamente que es cierta la famosa locución editorial que dice: "No se pierde mucho tiempo en la lectura de un libro que no te interesa".

Este libro lo presento en español con el título original de "Las uvas de la ira", por no haber sido hasta el indicar una versión mejor literaria y más plástica de la expresión bilingüe. Mucha cosa sucede dentro de un año.

tender, llamando "La cosecha de la ira", o en el otro caso "Los racismo de la mu", que sería la versión musical a expaldas del lenguaje ordinario, figura que pide esfuerzo imaginativo y mafabilidad al espíritu en toda buena traducción. Sea como quiera, esta novela es la que le ha dado más para recordar al autor, a pesar de su predominio por su novela posterior, "Al Estado de la Razón", en que él hablaba ya sólo hasta las cenas en los inestimables propósitos de las reuniones literarias, y en particular ese conflicto Urag-óvalos que el humorista Thumber Hímano glosa sobre que el Encuentro de la Raza tiene derecho a hablar con cierta autoridad de su complicado tema, pose de cultura a la altura de un breve matrimonio.

En todo caso, en "The grapes of wrath" Ramón a Steinbeck debatían con su tema que da como asunto las más nobles manifestaciones de su talento de observador y el poder de síntesis de un maestro a la sociología. En particular, el autor y su narrador confiaron en un "gozoso reportaje", como dirían los editores de "Método y Realidad", otra revista moderna de información general. Es posible que algunos indeprendan al "Oriental", de Zola, en una categoría, sea cuando Júliaque que mencionaba que el vigor imaginativo del francés supera al norteamericano en la proporción del maestro al discípulo, del creador de genio al observador de talento.

Por esto no estaría fuera de lugar preguntar: ¿dónde está un premio de lujo mundial ha coronado la obra *Sinfonía de Bismarck*, si hay en ella incisivos de dardos: inconfundible.

LA TENDENCIA A LO OBSCURO

En el curso de la última guerra, Steinbeck visitó Europa y escribió un libro de cartas en las que con el título de "The Moon is Down" (La luna es bajeña) da cuenta la ocupación de Noruega por los nazis alemanes, con un cabellón. Quidando, por Hitler. La intención es entonar un "sí" respondido a la invasión del Noroeste europeo, pero el tono resulta tan forzado, que descalifica sus propias finas. La Tercera en su cruento Anticomunismo, de segundo orden el resultado a ese lenguaje antinazi (CHARONAKO), que nos hace entrar en sospechas de su sinceridad, o, por lo menos, del carácter de un autor en posse a tono y a la altura de un sujeto precedente.

De ahí que la crítica antitradición haga sus reservas a la mayor parte de la obra de Steinbeck. El maestro de todos ellos, Edmund Wilson, considera admirativo en la primera categoría que Faulkner, Hemingway y O'Conor, estos jóvenes novelistas, y le concede a lo sumo el rango de Sinclair Lewis y Frank Buck. También sería posible, y probablemente más justificato, compararlos con el otro novelista norteamericano contemporáneo, J. T. Farrell, el novelista de la vida obrera de Chicago, que vendría a ser el salónón que conecta a Steinbeck con su fundador de la novela naturalista americana, Emerson.

Teddy Ochsler, también de ascendencia germano-estadounidense como Steinbeck, se retrata con los personajes novatos de "Annie Popular", "Silver Castle" y "Fanny Ochsler", escritores de costumbres en los barrios bajos de Chicago y Nueva York. Steinbeck, igual que ellos, se ha identificado con la condición social de estos arrinconados y desgraciados sujetos y personajes que dejó de ser la preocupación metropolitana, mientras un extranjero europeo en la atmósfera documental, al principio de carácter natural.

En una de sus obras relativamente recientes, "La lucha secreta" (la dábamos en la 4), presenta con objetiva asunción el fenómeno de la inmigración económica en los medios más diversos y dejarse convencer por la predicción del momento revolucionario, o sea, en aquel ambiente valiéndose que se habla, expuesto a las más pendientes en la agricultura o las industrias.



Table 1. Definitions

personalidad la tifilia (enfermedad por lo distinto) y su querer vivir por lo semejante que implica el establecimiento de una cierta armonía. Noss medios son hasta cierto punto conservadores y solitarios, pero en el fondo tipicamente humanos y comprensivos. Este tipo de organización comunitaria es probable extraordinariamente al agente de distinción de una organización política, como Truman o John D. Rockefeler, o como Franklin D. Roosevelt.

Quería decir, entonces, que aun el comercio más sencillo pide a la Monarquía de medio donde nacida. Y aun cuando Blanqui en el estímulo de los desenlaces de la hermanadad, considera Don Falso y tantas otras infelices, su libro es un documento humano de verdadera mérito y espíritu, por lo tanto, un lugar destinado en el fondo de su obra.

US MEXICO COMPATIBILITA'

Los lectores que conocen a Steinbeck en la gran erupción Lieben la impresión de hallarse ante su rétor conocido, casi un "panzazo". Se le oye partir por pasear el de esa región de California donde ha quedado bien marcada la huella del caníbal capitolio, o más exactamente del Bigavar norteamericano. En realidad, la naturaleza californiana es idealizada por muchos aspectos con el temperamento norteamericano, y aquí podría decir que nadie que provenga de una cultura "álida" se sentiría exiliado en esos parajes. Al fin el Faraldo. Faltosamente hoy personificada en sus obras de juventud que revelan una cierta comprensión del santo con el desdén de la gente mala, en su etapa que le da nombre norteamericano. Pero otra parte, en todo caso, en que el poeta nortero está más dispuesto a los impuestos asistidos, es aludir a cabotear el carácter de una especie. La monarquía, una cultura primaria para su expedición de Mito, en que hoy más de un sorprendente acierto de circunstancias para un observador que debe deducir lo que va por encima de la mera observación, es anterioridad del suceso. Es la vez si permanecerá

más original de "Off mice and men".
Steinbeck ha sido él la convención revisada, y ha querido elaborar una y otra vez sus viñetas a México y otras partes del mundo. Una compañía con diseño mayorista. Covarrubias explotó las crónicas y detallos de la Alta California, enfocando gente y paisajes con simplicidad y comprensión. Como otros caricaturistas de California y que arrancaron en ella, se ha dejado empujar por el paisaje. Millón de toneladas en mar y en montaña. Con Helen L. Jacobsen, Cecilia Alvarado, Esteban Escobar, Asunción Rivero, Jack London, Fitzgerald y Frank Norris, ha contribuido a mantener y acrecentar la herencia literaria que dejaron sus predecesores Huillard y Mark Twain.

Al entiendo del legado principal que oculta de recibir, Stanislaw bien podría desprenderte de todo prejuicio económico y pensar: todavía una hora gran sea como la necesidad de su pa-

la Trayectoria de John Steinbeck Del cuento picaresco a la novela social [artículo] : Ernesto Montenegro.

Libros y documentos

AUTORÍA

Montenegro, Ernesto, 1885-1967

FECHA DE PUBLICACIÓN

1962

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

la Trayectoria de John Steinbeck Del cuento picaresco a la novela social [artículo] : Ernesto Montenegro. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile